



Blue Cross Community
Health PlansSM



HealthChoice
Illinois
Illinois Department of
Healthcare and Family Services



Servicios médicos incluidos para adultos y personas mayores inmigrantes

Atención al Asegurado: **1-877-860-2837** (TTY: 711)

espanol.bcbsil.com/bcchp/

Vigente a partir de enero de 2024

Blue Cross and Blue Shield of Illinois, una división de Health Care Service Corporation, a Mutual Legal Reserve Company (HCSC), licenciataria independiente de Blue Cross and Blue Shield Association, ofrece la cobertura Blue Cross Community Health Plans.

IL_BCCHP_ENR_WBHBIAS24SPA Filed 10092024

250885.0324

CUANDO NECESITE COMUNICARSE CON ATENCIÓN AL ASEGURADO

Nuestra meta es atender a sus necesidades de atención médica a lo largo de todos los cambios que ocurren en la vida. Si tiene alguna pregunta, nuestro equipo está disponible para brindarle asistencia.

Teléfono **1-877-860-2837** (TTY/TDD: **711**)

Estamos disponibles las 24 horas del día, los 7 días de la semana. La llamada es gratuita.

Sitio web



<https://espanol.bcbsil.com/bcchp/hbia-hbis/hbia-hbis>

Correo postal Blue Cross Community Health Plans
c/o Member Services
P.O. Box 3418
Scranton, PA 18505



Si tiene preguntas, llame gratis a Atención al Asegurado al **1-877-860-2837** (TTY: **711**).
También puede llamar a la línea de enfermería 24/7 Nurseline al **1-888-343-2697**.

Números de teléfono importantes



Línea de ayuda 24/7 Nurseline,
con atención las 24 horas del día

1-888-343-2697 TTY/TDD: **711**

Atención al Asegurado

1-877-860-2837 TTY/TDD: **711**

Estamos a su disposición las 24 horas del día, los 7 días de la semana. La llamada es gratuita. Puede comunicarse con un agente de seguros, con atención de lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 5:00 p. m., hora del centro.

Se puede usar el autoservicio o dejar un mensaje de voz, las 24 horas del día, los 7 días de la semana, inclusive los fines de semana y los días feriados.

Sitio web

<https://espanol.bcbsil.com/bcchp/>

Línea directa de apoyo familiar de la Coalición de Illinois para los Derechos de los Inmigrantes y Refugiados

1-855-435-7693

Línea directa del Programa de recursos para familias inmigrantes

1-855-437-7669

Oficina de los Centros de bienvenida para refugiados e inmigrantes

1-312-793-7120

Servicio telefónico de atención al consumidor para la solicitud de beneficios de elegibilidad

1-800-843-6154

TTY: **1-866-324-5553**

Departamento de Asuntos de la Tercera Edad: línea de ayuda para personas mayores

1-800-252-8966

Illinois Access To Justice (Acceso a la Justicia)

1-888-708-6225

Procurador General de Illinois, para estafas de inmigración en Chicago

1-800-386-5438

TTY: **1-800-964-3013**

Springfield

1-800-253-0618

TTY: **1-877-844-5461**

Carbondale

1-800-243-0607

TTY: **1-877-675-9339**

Atención médica de emergencia

911

En caso de emergencia, llame al **911** o diríjase al servicio de urgencias más cercano. La atención médica de emergencia está incluida dentro de los Estados Unidos.

Si tiene preguntas, llame gratis a Atención al Asegurado al **1-877-860-2837** (TTY: **711**). También puede llamar a la línea de enfermería 24/7 Nurseline al **1-888-343-2697**.

Índice

Servicios médicos incluidos para adultos y personas mayores inmigrantes	1
Recursos de inmigración	2
Servicios legales	3
Cuando necesite comunicarse con Atención al Asegurado	3
Gastos compartidos	4
Coordinación de Servicios médicos	7
Dónde acudir para recibir atención médica	8
Consultorio del médico	8
24/7 Nurseline	8
Número directo de la unidad móvil de intervención en caso de crisis	9
Atención médica inmediata	9
Sala de emergencias	9
Cómo evitar un viaje a la sala de emergencias (ER)	9
Asistencia lingüística	10
Servicios de transporte médico para casos que no sean de emergencia	11
Avisos	11



Servicios médicos incluidos para adultos y personas mayores inmigrantes

Introducción

Gracias por ser un asegurado de Blue Cross Community Health PlansSM. Estamos a su disposición para proporcionarle atención médica de calidad a usted y a su familia. Nuestra meta es atender a sus necesidades médicas a lo largo de todos los cambios que ocurren en la vida.

El Programa de servicios médicos incluidos para adultos y personas mayores inmigrantes ofrece cobertura médica a adultos elegibles sin importar su situación migratoria. El estado de Illinois desarrolló este programa como parte de su visión de alentar los resultados positivos, abordar los determinantes sociales de salud y promover el bienestar de nuestros asegurados. Bajo este programa, los asegurados reciben un paquete completo de beneficios. El programa incluye copagos y reglas sobre la autorización previa.

Si tiene preguntas, llame gratis a Atención al Asegurado al **1-877-860-2837** (TTY: **711**). También puede llamar a la línea de enfermería 24/7 Nurseline al **1-888-343-2697**.

Atención médica administrada

BCCHPSM es un programa de atención médica administrada del seguro médico. Cuando usted solicita cobertura se convierte en asegurado de nuestra póliza. Si no elige una cobertura, el Departamento de Salud y Servicios para Familias de Illinois le asignará una.

Elegibilidad

Los servicios médicos incluidos para adultos y personas mayores inmigrantes están disponibles para las siguientes personas:

- adultos que tengan al menos 42 años y no más de 64;
- personas mayores de 65 años o más.

Para ser elegible para estos servicios usted debe cumplir con los siguientes requisitos:

- ser residente del estado de Illinois;
- ser residente legal permanente por menos de cinco años (también se conoce como tener una **green card** o permiso de residencia);
- ser un inmigrante sin documentación vigente (incluye a las personas que tiene Estatus de Protección Temporal);
- cumplir con los criterios de elegibilidad financiera de Medicaid.

Para conocer los requisitos de elegibilidad, visite espanol.bcbsil.com/bcchp/.

Carga pública

Solicitar cobertura en este programa no cuenta para la prueba de la carga pública. Esto significa que no afectará a su solicitud de inmigración ni a su estado. Para obtener más información sobre la carga pública, visite el siguiente sitio web:

- Tus Beneficios Públicos: <https://keepyourbenefits.org/es/il/public-charge>
- Protecting Immigrant Families – Illinois (PIF-IL):
<https://protectingimmigrantfamiliesillinois.org>

Si tiene dudas sobre cómo este programa podría modificar su situación migratoria, también puede comunicarse con Protección a familias inmigrantes (Protecting Immigrant Families). Puede enviarles un correo electrónico a: pifillinois@povertylaw.org.

Recursos de inmigración

Estamos comprometidos a promover la salud y el bienestar de nuestros asegurados y comunidades. Podemos brindar ayuda para conectar a los asegurados con recursos comunitarios cercanos.

El Illinois Welcoming Center (Centro de Bienvenida de Illinois, IWC) es un centro de servicio para inmigrantes y refugiados. Su objetivo es ayudarle a recibir los servicios estatales y federales que necesita. Para encontrar un Centro IWC cercano a usted, llame al **1-312-793-7120**.

La Coalición de Illinois para los Derechos de los Inmigrantes y Refugiados (ICIRR, en inglés) se asocia con organizaciones sin fines de lucro en Illinois. Estas organizaciones pueden brindar asistencia en estas áreas:

- beneficios públicos;
- comedores comunitarios;
- vivienda y servicios públicos;
- asistencia económica y de emergencia.

Para ver una lista completa de recursos, visite <https://es.icirr.org/resources>. También puede llamar a la línea directa de apoyo familiar de la ICIRR al **1-855-435-7693**. Puede recibir asistencia en varios idiomas.

También puede comunicarse con el programa Immigrant Family Resource Program (programa de recursos para familias inmigrantes, IFRP). Este programa ofrece servicios de extensión, administración de casos clínicos y servicios de interpretación o traducción. Puede llamar a la línea directa de IFRP al **1-855-437-7669**.



Servicios legales

Illinois Access To Justice (Acceso a la Justicia) ofrece una red de servicios legales. Pueden ayudar con asuntos criminales, civiles, administrativos y de inmigración. Para buscar un prestador de servicios legales cercano a usted, visite el sitio web <https://ilaccesstojustice.com/es/inicio/>. También puede llamar a la línea directa al **1-888-708-6225**.

La Coalición de Illinois para los Derechos de los Inmigrantes y Refugiados ofrece una lista completa de prestador de servicios legales en todo el estado. Para acceder al Directorio de servicios legales, visite <https://es.icirr.org/copy-of-immigrant-community-resources>. También puede llamar a la línea de apoyo familiar al **1-855-435-7693**.

Tenga cuidado con las estafas de inmigración. Asegúrese de estar hablando con un prestador de servicios legales. Es posible que los escribanos públicos, agentes de viaje o agentes de seguros no le brinden asesoramiento sobre asuntos legales o de inmigración.

Si ha sido víctima de una estafa de inmigración, denúnciela. Puede comunicarse con el Procurador General de Illinois a los siguientes números de teléfono:

Chicago:
1-800-386-5438
TTY: **1-800-964-3013**

Springfield:
1-800-243-0618
TTY: **1-877-844-5461**

Carbondale:
1-800-243-0607
TTY: **1-877-675-9339**

Cuando necesite comunicarse con Atención al Asegurado

Nuestro Departamento de Atención al Asegurado está a su disposición para ayudarle a aprovechar al máximo su cobertura médica. Puede llamar al **1-877-860-2837** (TTY/TDD: **711**). Estamos disponibles las 24 horas del día, los siete (7) días de la semana. La llamada es gratuita. Puede comunicarse con un agente de seguros, con atención de lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 5:00 p. m., hora del centro. Se puede usar el autoservicio o dejar un mensaje de voz, las 24 horas del día, los 7 días de la semana, inclusive los fines de semana y los días feriados.

Nuestro personal está capacitado para ayudarle a entender todo lo que necesite sobre su cobertura médica. Podemos brindarle detalles sobre los servicios médicos, dentales y para la vista incluidos en su cobertura. También podemos responder las preguntas que tenga con relación a los siguientes temas:

- obtener medicamentos y recetas médicas;
- diferenciar los servicios incluidos y no incluidos en la cobertura;
- elegir o cambiar su prestador de atención médica primaria (PCP, en inglés);
- solicitar ayuda en otros idiomas;
- solicitar traslados para ir a una cita médica o a una farmacia;
- renovar los servicios incluidos en su cobertura de Medicaid;
- presentar una inconformidad o una apelación;
- conocer sus derechos y responsabilidades.

Gastos compartidos

Su cobertura específica incluye copagos. Los copagos son los montos que paga de su bolsillo por un servicio médico incluido. Por ejemplo, si una consulta presencial con un médico cuesta \$200, el paciente podría tener que pagar \$25 antes de la consulta. Esto es un copago.

¿Cómo funciona un copago?

Si una consulta presencial con un médico cuesta **\$200**, el paciente podría tener que pagar **\$25** antes de la consulta. Esto es un copago.

Usted paga

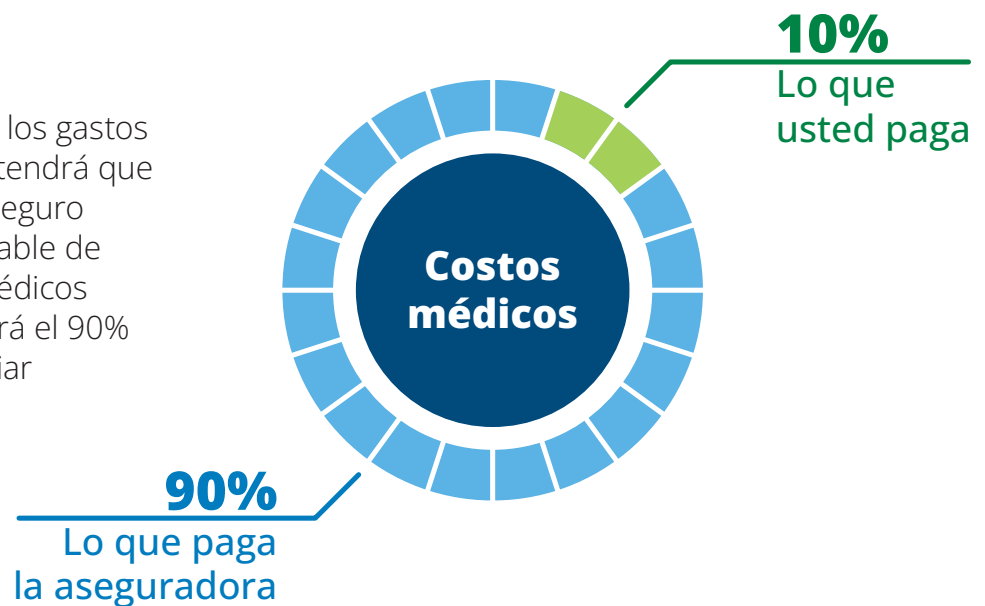
Copago de \$25

\$175
saldo restante de la factura médica

La aseguradora pagará el resto



El coaseguro es la porción de los gastos médicos elegibles que usted tendrá que pagar. Por ejemplo, si su coaseguro es del 10%, usted es responsable de pagar el 10% de los gastos médicos elegibles, y la cobertura pagará el 90% restante. El monto puede variar según el tipo de servicio médico incluido.



Usted tendrá que pagar el monto del copago directamente a su prestador de servicios médicos cuando reciba los servicios. Los copagos solo pueden cobrarse por los siguientes servicios:

- Hospitalizaciones que no sean de emergencia: hasta un copago de \$250.
- Servicios para pacientes ambulatorios que no sean de emergencia en un hospital o centro de tratamiento quirúrgico ambulatorio: hasta un 10% del pago de Medicaid. El monto que se cobrará varía según el servicio. El profesional médico puede decirle el monto que tendrá que pagar antes de brindarle servicios.


Explicación de beneficios

Después de una consulta médica, usted recibirá una explicación de beneficios (EOB, en inglés). Esto no es una factura. La explicación de beneficios incluye la siguiente información:



- El costo total de la consulta.
- El monto que BCCHP pagó.
- Cuanto le debe usted al prestador de servicios médicos.

Si tiene alguna pregunta sobre este documento, llame a Atención al Asegurado al **1-877-860-2837**. (TTY/TDD: **711**).



CLAIM DETAIL <X>
PATIENT: <MEMBER FULL NAME>
PROVIDER: <PROVIDER FULL NAME>
CLAIM # <XXXXXXXXXXXX> **DATE PROCESSED:** <MM/DD/YYYY>

SUBSCRIBER INFORMATION
GROUP NAME
 Member ID#: <XXXXXXXXXX> Group #: <XXXXXXXXXX>
 Customer Advocates are here to help! 877-860-2837

Amount Billed	\$<##.##>
Discounts and Reductions	\$<##.##>
Health Plan Responsibility	\$<##.##>
Paid from your HCA Account	\$<##.##>
You may owe your health care provider for these services	\$<##.##>

YOUR BENEFITS APPLIED						YOUR RESPONSIBILITY				
Service Description	Service Dates	Amount Billed	Discounts and Reductions	Amount Covered (Allowed)	Health Plan Responsibility	Deductible Amount	Copay Amount	Coinsurance	Amount Not Covered	Your Total Costs
<Service Description>	<MM/DD/YYYY>	<##.##>	<##.##>	<##.##>	<##.##>	<##.##>		<##.##>		<##.##>
<Service Description>	<MM/DD/YYYY>	<##.##>	<##.##>	<##.##>	<##.##>			<##.##>		<##.##>
<Service Description>	<MM/DD/YYYY>	<##.##>	<##.##>	<##.##>	<##.##>			<##.##>		<##.##>
<Service Description>	<MM/DD/YYYY>	<##.##>							<##.##>	<##.##>
<Service Description>	<MM/DD/YYYY>	<##.##>	<##.##>	<##.##>	<##.##>			<##.##>		<##.##>
<Service Description>	<MM/DD/YYYY>	<##.##>	<##.##>	<##.##>	<##.##>		<##.##>	<##.##>		<##.##>
<Service Description>	<MM/DD/YYYY>	<##.##>	<##.##>	<##.##>	<##.##>		<##.##>	<##.##>		<##.##>
CLAIM TOTAL \$		\$<##.##>	\$<##.##>	\$<##.##>	\$<##.##>	\$<##.##>	\$<##.##>	\$<##.##>	\$<##.##>	\$<##.##>

For this claim, you owe the provider the amount shown in the **Your Total Costs** column on <MM/DD/YYYY>.

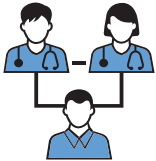
Blue Access for MembersSM (BAMSM)

Acceda a la atención médica las 24 horas del día, los 7 días de la semana desde cualquier lugar

Es más fácil que nunca estar conectado en línea con el portal protegido para asegurados, Blue Access for Members (BAM). Con BAM, usted puede administrar su cobertura médica y encontrar información sobre sus servicios. Ahora, puede acceder a su cuenta personal de BAM desde su teléfono inteligente. Solo use la aplicación móvil de BCBSIL.

Si aún no se registró en BAM, puede acceder en línea o a través de nuestra aplicación móvil.

<https://mybam.bcbsil.com>



Inicie sesión en su computadora de escritorio o tableta.

Aplicación móvil BCBSIL



Descargue la aplicación móvil. Use la tienda virtual de su teléfono y busque BCBSIL o envíe **BCBSILAPP** por mensaje de texto al **33633**

BAM le ofrece las siguientes opciones:

- solicitar, imprimir o pedir una tarjeta de asegurado;
- buscar médicos, especialistas y hospitales en el directorio en línea Provider FinderSM;
- cambiar de PCP;
- consultar sus autorizaciones previas e información de reclamaciones.

*Podrían aplicarse cobros por mensajería de texto y transmisión de datos.

Coordinación de Servicios médicos

Un coordinador de servicios médicos es su punto de contacto principal, quien trabaja con usted y su equipo de atención médica para ayudarle a administrar la atención. Puede plantearle sus necesidades médicas al coordinador de servicios médicos.

Su equipo del plan médico

En el equipo de su plan de cuidados médicos pueden participar muchas personas diferentes (con su permiso), entre las que se encuentran:

- usted;
- su familia;
- su médico (PCP);
- el prestador de servicios de salud mental;
- su farmacéutico;
- miembros de la comunidad, como los de la iglesia;
- su coordinador de servicios médicos;
- otras personas que usted quiera incluir en su equipo de atención.

Los miembros del equipo están a su disposición para ayudarle a obtener los servicios que necesita. Le ayudarán a tomar decisiones sobre sus servicios médicos y colaborarán con usted para alcanzar sus metas de atención médica. Su coordinador de servicios médicos ayudará a dirigir el equipo para garantizar que se cubran todas sus necesidades.

Dónde acudir para recibir atención médica

Saber a dónde acudir para recibir atención médica o de salud mental cuando no tiene una emergencia, puede ahorrarle mucho tiempo. Usted cuenta con opciones para recibir atención médica o de salud mental.



Consultorio del médico

El consultorio de su médico es el mejor lugar al que puede acudir cuando no necesita atención médica de emergencia. Su médico conoce sus antecedentes de salud, los medicamentos que toma y puede ayudarle a decidir si necesita consultar a un prestador de servicios de salud mental. Acuda al consultorio de su médico en las siguientes situaciones:

- necesita un chequeo o examen físico;
- tiene dolor en los oídos o senos paranasales;
- se siente triste o solitario;
- necesita volver a surtir un medicamento o cambiarlo.

Cuando acuda al médico, lleve su tarjeta de asegurado. Tendrá que presentarla cuando reciba los servicios. Cuando vaya a la consulta, realice lo siguiente:

- lleve una lista de sus problemas de salud;
- lleve una lista de los medicamentos que está tomando y cualquier otra información médica;
- comparta con el médico actualizaciones sobre su salud;
- solicite un intérprete si lo necesita.

Su médico nunca debería preguntarle sobre su situación migratoria o información financiera. Usted tampoco tiene que brindarle esta información. Si tiene dudas, llame a Atención al Asegurado al **1-877-860-2837** (TTY/TDD: **711**).



24/7 Nurseline

Si tiene preguntas de salud o necesita ayuda para decidir donde atenderse, usted puede llamar a la línea de enfermería telefónica 24/7 Nurseline al **1-888-343-2697** (TTY: **711**).



Número directo de la unidad móvil de intervención en caso de crisis

Si tiene una crisis de salud mental, puede llamar al número directo de la unidad móvil de intervención en caso de crisis al **1 800-345-9049** (TTY/TDD: **711**). El servicio está disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana.



Atención médica inmediata

Si el consultorio de su médico está cerrado y usted necesita atención médica inmediata, puede acudir a una clínica de atención médica inmediata. Estos son ejemplos de cuándo debería acudir a una clínica de atención médica inmediata:

- dolor de espalda;
- ardor al orinar;
- ataque de asma con sibilancia constante que no se soluciona con el inhalador;
- fracturas menores;
- lesiones que necesitan puntos de sutura;
- síntomas de gripe o resfriado.



Sala de emergencias

Si tiene una emergencia, acuda a la sala de emergencias (ER) o llame al **911**. Estos son ejemplos de problemas de salud de emergencia:

- derrame cerebral (debilidad repentina en un lado del cuerpo, dificultad para hablar, problemas para tragar, visión borrosa);
- falta de aire o dificultad para respirar;
- vómito o diarrea grave;
- sobredosis de alcohol o drogas;
- lesiones graves, fractura de huesos;
- sangrado que no puede controlar;
- dolor de pecho;
- tiene pensamientos de querer herirse o herir a otros.

Cómo evitar un viaje a la sala de emergencias (ER)

- Visite a su médico con regularidad. Esto es importante si tiene un problema de salud crónico, como diabetes o asma, o si tiene necesidades continuas de salud mental.
- Tome sus medicamentos como se lo indicó su médico.

Asistencia lingüística

Servicios de interpretación

Usted puede obtener este documento en español o hablar con alguien, de forma gratuita, acerca de esta información en otros idiomas. Llame al **1-877-860-2837** (TTY/TDD: **711**). La llamada es gratuita.

You can get this document in English, or speak with someone about this information in other languages for free. Llame al **1-877-860-2837** (TTY/TDD: **711**). La llamada es gratuita.

Otros formatos

También puede llamar a Atención al Asegurado, de manera gratuita, para solicitar esta información en formatos alternativos, como en braille, en letras grandes y otros formatos.

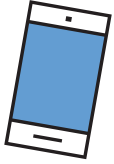
Servicios para las personas con impedimentos auditivos y de la vista

Ofrecemos el servicio TTY/TDD sin cargo para nuestros asegurados con problemas de audición. La línea **711** está disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

Servicios de transporte médico para casos que no sean de emergencia

BCCHP trabaja con ModivCare para brindar servicios de transporte. Puede obtener transporte para ir a una cita con el profesional médico, a la farmacia (después de la cita con el médico) o a un evento de BCCHP. También puede recibir un traslado a un centro Blue Door Neighborhood Center.

Para programar un traslado



Aplicación ModivCare

Busque "ModivCare" en la tienda virtual y use la aplicación cada vez que necesite un traslado.



Llame a ModivCare

1-877-831-3148

De lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 6:00 p. m., hora del centro.



Confirme su traslado

1-877-831-3148

Llame o revise la aplicación móvil tres días antes.

El día de su cita:

- Debe estar listo para el transporte una hora antes de la consulta.
- Cuando llegue su conductor, tocará la bocina, llamará a la puerta, tocará el timbre o le llamará. Deben esperar cinco minutos. Después de cinco minutos, pueden marcharse e informar que usted no se presentó.
- Los conductores pueden llevar a varios asegurados en el mismo vehículo. Esto no debería agregar más de 45 minutos a su tiempo de viaje.

Avisos

DentaQuest es una compañía independiente que ofrece servicios médicos dentales para las coberturas de Blue Cross and Blue Shield of Illinois.

Heritage Vision es una compañía independiente que tiene contrato con Blue Cross and Blue Shield of Illinois para proporcionar servicios de administración o para el cuidado de la vista de la red para asegurados de BCBSIL.

ModivCare es una compañía independiente que tiene contrato con Blue Cross and Blue Shield of Illinois para proporcionar servicios de transporte para asegurados de BCBSIL.

Prime Therapeutics LLC es una compañía aparte que administra beneficios farmacéuticos para Blue Cross and Blue Shield of Illinois.

Learn to Live ofrece programas educativos de salud mental. Los asegurados que consideran obtener tratamiento médico adicional deben consultar con un médico. Learn to Live, Inc., es una compañía independiente que ofrece programas y recursos de salud mental en línea para asegurados de Blue Cross and Blue Shield of Illinois. BCBSIL no recomienda, ni avala, ni garantiza a ningún proveedor ni los productos o servicios que ofrecen.

©2023 Learn to Live, Inc.

Para solicitar ayuda y servicios auxiliares o materiales en otros formatos e idiomas de manera gratuita, llame al 1-877-860-2837, TTY/TDD: 711.

Blue Cross and Blue Shield of Illinois cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, país de origen, edad, discapacidad o sexo. Blue Cross and Blue Shield of Illinois no excluye a las personas ni las trata de manera diferente según su raza, color, país de origen, edad, discapacidad o sexo.

Blue Cross and Blue Shield of Illinois:

- Proporciona asistencia y servicios gratuitos a personas con discapacidad para que se comuniquen de manera eficaz con nosotros, como los siguientes:
 - intérpretes capacitados en lenguaje de señas;
 - información escrita en otros formatos (letra grande, audio y formatos electrónicos accesibles, entre otros).
- Proporciona servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes:
 - intérpretes capacitados;
 - información escrita en otros idiomas.

Si necesita estos servicios, comuníquese con el coordinador de derechos civiles.

Si cree que Blue Cross and Blue Shield of Illinois no le proporcionó estos servicios o que le discriminó de alguna otra manera por su raza, color, país de origen, edad, discapacidad o sexo, puede presentar una inconformidad ante: Civil Rights Coordinator, Office of Civil Rights Coordinator, 300 E. Randolph St., 35th floor, Chicago, Illinois 60601, 1-855-664-7270, TTY/TDD: 1-855-661-6965, fax: 1-855-661-6960. Puede presentar su inconformidad por teléfono, por correo postal o fax. Si necesita ayuda para presentar una inconformidad, el coordinador de derechos civiles está a su disposición.

También, puede presentar una queja por derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU., de forma electrónica a través del Portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o por correo postal o teléfono a:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Formularios para presentar quejas disponibles en <https://www.hhs.gov/sites/default/files/ocr-cr-complaint-form-package.pdf>.

ENGLISH: ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call **1-877-860-2837 (TTY/TDD: 711)**.

ESPAÑOL (Spanish): ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al **1-877-860-2837 (TTY/TDD: 711)**.

POLSKI (Polish): UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer **1-877-860-2837 (TTY/TDD: 711)**.

繁體中文 (Chinese): 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 **1-877-860-2837 (TTY/TDD: 711)**。

한국어(Korean): 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. **1-877-860-2837 (TTY/TDD: 711)**번으로 전화해 주십시오.

TAGALOG (Tagalog – Filipino): PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa **1-877-860-2837 (TTY/TDD: 711)**.

العربية (Arabic):

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم **1-877-860-2837 (رقم هاتف الصم والبكم: 711)**.

РУССКИЙ (Russian): ВНИМАНИЕ: Если Вы говорите на русском языке, то Вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните **1-877-860-2837 (Телетайп: 711)**.

ગુજરાતી (Gujarati): સુચના: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો, તો નન:શુલ્ક ભાષા સહાય સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. ફોન કરો **1-877-860-2837 (TTY/TDD: 711)**.

اردو (Urdu):

یاد رکھیں: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات مفت میں دستیاب ہیں۔ **1-877-860-2837 (TTY: 711)** پر کال کریں۔

Tiếng Việt (Vietnamese): CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số **1-877-860-2837 (TTY/TDD: 711)**.

Italiano (Italian): ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero **1-877-860-2837 (TTY/TDD: 711)**.

हिन्दी (Hindi): ध्यान दें: यदि आप हिन्दी बोलते हैं, तो आपके लिए भाषा सहायता सेवाएं नि:शुल्क उपलब्ध हैं। **1-877-860-2837 (TTY/TDD: 711)** पर कॉल करें।

FRENCH (French): ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'assistance linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le **1-877-860-2837 (TTY/TDD : 711)**.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Greek): ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν μιλάτε ελληνικά, στη διάθεσή σας βρίσκονται υπηρεσίες γλωσσικής υποστήριξης, οι οποίες παρέχονται δωρεάν. Καλέστε **1-877-860-2837 (TTY/TDD: 711)**.

Deutsch (German): ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: **1-877-860-2837 (TTY/TDD: 711)**.

Servicios médicos incluidos para adultos y personas mayores inmigrantes

Atención al Asegurado: **1-877-860-2837** (TTY: **711**)

espanol.bcbsil.com/bcchp/